

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Prorok Jonass

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)

Prorok.

odplacenij twee obratijm na hlavu twau :
 Neb kterak's sy pil nahore swate me/piti bu-
 dau wssicni narodowe wstawicne/a piti bu-
 dan y dopigij tebe/a budau yakoby nebyli: A
 na hoře Syon bude spasenij y bude swata/
 a wladnauti bude diim Jakobi w temi kteriz
 g'sau wladli gimi: y bude diim Jakobi ohen
 a diim Jozefu plamen/a diim Ezau stmiste
 y budau zapaleni wonich a spalij ge: A nebu-
 dau wijce ostatkow domu Ezau/ nes Pan
 mluwil gest: A ti kteriz sau na poledne bu-
 dau dediti horau Ezau/a ti kteriz sau na po-
 lich Filistymstych/a obdrzi wlast Efray-
 mowu/ a wlast Samarskau/a Benyamin
 wlasti bude Galadem: A přestehowanij za-

stupu tohoto synuow Izrahelskych wssemi
 wsemi/Kananstych/az do Sarepty: A pře-
 stehowanij Geruzalemske kteriz gest w Bos-
 foru wladnauti bude mesty na poledne: y
 wzeydau spasytelowe nahuoru Syon sudit
 horu Ezau: A bude Panu králowstwij:

A Skonawa se Abdysas Prorok:

Porziina se Jonass prorok.



A Jonass swym plawenijm/ nese figuru vnu-
 zenij Krysta Pana: Wola kupočanj: A pod gme-
 nem Tynywe/ wssem narodum spasenij oznamu-
 ge. A má Kapitoly. III.

A Jonasse Bzoh poslal do Tynywen aby tam
 kázal: On wšel na lodij aby vtekl: Zbútylo se mo-
 ře: Dwrhl doněho Jonasse/ y přestalo se bauryti.

Kapitola. I.



Stalo se Nowo

Páne k Jonassowi synu
 Amaty/ rzka: Wstaň a
 gdi do Tynywen města
 welikeho/ a kaž w něm/ ne-
 bo gest wzešla zlost ge-
 ho předemne: y wstal Jonass aby vtekl
 do Tarsys odtwáry Páne: y sstáplil do
 Joppen/ a tu nalezl Koráb plawijcy se do
 Tarsys: y dal mzdu odněho/ a wstáplil do

Gilabatio regni CHRISTI, cuius non
 erit Finis. HALL & LVI. A H. Amer

Jonas.

ného aby se plawil snimi do Tarsys od twá-
 ři Páně: Ale Pán poslal gest wútr weliký
 na moře: A stala se bauré weliká namoři/a
 korab byl w nebezpečnstwí aby nebyl ztro-
 šen: A báli se plawcy/a wolali mužij k
 Bohu swému/a metalí nadobij kteráž byla
 w Korabu do moře/aby se oblehčil od nich
 a Jonás wstúpil doprostřed korabu/a spal
 dřimaným welikým: A přistáupil k němu z
 prawce korabu a řekl gemu: A co ty se dřima-
 ným obřezuges: wstaň wzyway Boha twe-
 ho zdať snad rozmyslí se Bůh o nás/abych-
 me nezahynuli: A řekl muž k towaryssi swé-
 mu: Poďte wrzme losy/a z wým prochy to
 to zlé bylo nám: A metalí losy/y spadl los na
 Jonasse: A řekl gsau k němu: Powěz nám
 prokterau příčinu zlé toto děge se nám/ který
 gest obchod twý: a která země twá: a kde
 gdes: a neb z kterého lidu sy ty: A řekl knim.
 Sid gsém yá/a Pána Boha nebeskeho yá
 bogim se/ kterýž učinil moře y zemi: A báli se
 mužij bázní welikau a řekl k němu: Co gsý
 to učinil: Nebo gsau poznali mužij žeby od
 twaři Páně utikal/ neb gum byl powědel: A
 řekl k němu: Co učinime tobě/a přestane mo-
 ře od nás/ neb moře buřilo se a nadymalo. A
 řekl knim/ wemzte mě a wrzte domoře/a pře-
 staneť moře od nás/ nebo yá wým že pro m-
 ne gest bauré tato weliká na nás: A plawi-
 li mužij aby se zase wrátili k zemi/a nemohli
 neb moře sřlo a nadymalo se naně: A wola-
 li k Pánu a řekl: Prosymeť Pane abychom
 nezahynuli w bez žiwotij člověka tohoto/a
 nedáway na nás newinné kře/ nebo ty Pa-
 ne yakož gsý chtel tak gsý učinil: A wzali Jo-
 nasse a wrhli domoře/a přestalo moře od bu-
 řeswe: A báli se mužij bázní welikau Pána
 a obětowali oběti Pánu/a sliby slibili: ~

¶ Pohled Ryba Jonasse: On sa tam mod-
 l se Bohu: A wywrátila ho zase naděch.

¶ Kapitola II.

¶ Připrawil Pán Rybu welikau ať
 by požrela Jonasse: A byl Jonás
 w břisse ryby tři dni/a tři noci.

¶ A modlil gse Jonás k Pánu Bohu
 swému zbřicha ryby/a řekl: Wolal sem z zar-
 mancenij mého k Pánu a vslyšal mne/zbří-
 cha pekelního wolal gsém/a vslyšal sy hlas
 můj: A wrhl sy mě do hlubiny wprostřed
 moře a řeka obřčila mne: Wšfeky vody

twé y wlny sřly nademnan/a yá gsém řekl:
 Zawržen sem od patření očí twých/a le w-
 šlak opět vzřím Chram swatý twý: Ob-
 řčili sa mne vody až kdussi mě/propast ob-
 radila mne/moře přikrylo hlavu mau: A
 koncím hor sřtaupil sem/záwory zemské se
 wřely mne nawěky: A pozdwiheš zporu
 sřenij žiwota mého Pane Bože můj/když sř-
 žena byla wemné duse má/na Pána zpome-
 nul gsém/aby přišla k tobě modlitba ma k
 Chramu swátému twému: Kterýž ošřha-
 gú marnosti/nadarmo milosřenstwj swé
 opaušřegú: Ale yá w hlasu chwaly oběto-
 wati budu tobě/kterýž koli wěcy slýbil sem spl-
 ním zaspasenij mé Pánu: A řekl Pán rybě
 a wywrátila Jonasse na zemi: ~

¶ Opět Bůh poslal Jonasse do Tynywe:
 On tam kazal: Lid y kral činil pokanij: A sřitowal
 se Bůh nad nimi: **¶ Kapitola III.**

¶ Stalo se slowo Páně k Jonasso-
 wi podobné řka: Wstaň a gdi do-
 Tynywen města welikeho/a kaž
 w něm kázanij kterýž yá k tobě mluwím: A
 wstal Jonás a odšel do Tynywen podle
 slowa Páně: A Tynywe bylo město weli-
 ké/cesty tři dnůw: A počal Jonás wchazeti
 doměsta cestau dne gednoho/a wolal a řekl.
 Gestě čtyřideti dnij/a Tynywe se podwra-
 tít: A wvěřili sa mužij Tynywitstij Pánu
 y prowolali puřt/a oblekli se wpytle od wě-
 sřuh/až do mensřuh: A přišlo slowo k kra-
 li Tynywitstěmu: A wstal z stolice swee/a
 od wrh raucha swe od sebe/a oblekl se wpytel
 a sedl w popele/a wolal y řekl/ w Tynywen
 z wř krale a knížat geho řka: Lidé y howa-
 da/a wolowé/y brawowé neokussy te nice-
 hehož ani se paste/a wody nepite/a přikryti
 buďte pytli lidé y howada/a wolayte k Bo-
 hu wřyle: A obrat se muž od cesty swee zlee/
 a od neprawosti která gest wrukau gich: A
 do wj obratili se/a odpustij Bůh/a odwra-
 tili se od přchliwosti hñewu sweho/a neza-
 hynemli: A wědel Bůh skřky gich že gsau
 se obrátili z cesty swe zlé: A smilowal se bůh
 nad zlostij kterauž mluwil byl/aby učinil
 gum/a ne učinil gest: ~

¶ Lituge Jonás že gse ne propadlo město:
 Bůh hñew geho třeřce: Lituge opět že gemu v-
 swadl břectan/a Bůh tudy domozuge gemu swee
 lřtosti kterauž městu wřazal. **¶ Kapitola III I.**

C

D

B

B

C

D

C

I

Mat. xij. D.
Luka. xi D.

Johel. ij. C.